

[양식 제10호]
[Form No. 10]

구 분 Section		남 편(부) Husband		아 내(처) Wife	
① 혼 인 당 사 자 (신 고인)	성명 Name	한글 Korean	*(성) / (명) *(Surname) / (First name)	(인) 또는 서명 (Seal) or signature	*(성) / (명) *(Surname) / (First name)
		한자 Chinese characters	(성) / (명) (Surname) / (First name)		(성) / (명) (Surname) / (First name)
① Mar ryin g part ies(Repo rters)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		전화 Telephone	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)	전화 Teleph one
	출생연월일 Date of birth				
	*주민등록번호 *Resident Registration Number		-		-
	*등록기준지 *Place of registration				
② 부 모 (양 부모) ② Pare nt(s) (Ado ptive pare nts)	부 성명 Father's name				
	주민등록번호 Resident Registration Number		-		-
	등록기준지 Place of registration				
	모 성명 Mother's name				
	주민등록번호 Resident Registration Number		-		-

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.
※ Please refer to the instructions found on the back of this form and mark ‘circle(○)’ where applicable.

	등록기준지 Place of registration		
③외국방식에 의한 혼인성립일자 ③Date of marriage established by foreign system		년 월 일 Day Month Year	
④성·본의 협의 ④Agreement on surname and place of family origin		자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 하였습니다습니까? 예 <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> When registering your marriage, did you submit an agreement certifying that your child would adopt the mother's surname and place of family origin? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
⑤근친혼 여부 ⑤Consanguineous marriage		혼인당사자들이 8촌이내의 혈족사이에 해당됩니까? 예 <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> Are you in a third cousin relationship by blood or closer? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
⑥기타사항 ⑥Remarks			
⑦증인 ⑦ Witness(es)	성명 Name	(인) 또는 서명 (Seal) or signature	주민등록번호 Resident Registration Number
	주소 Address		
	성명 Name	(인) 또는 서명 (Seal) or signature	주민등록번호 Resident Registration Number
	주소 Address		
⑧동의자 ⑧ Consented by	남편 Husband	부 Father	성명 Name
	아내 Wife	부 Father	성명 Name
		모 Mother	성명 Name
	후견인 Guardian(s)	성명 Name	(인) 또는 서명 (Seal) or signature
	주민등록번호 Resident Registration Number		
⑨신고인 출석여부 ⑨Appearance of reporter(s)		<input type="checkbox"/> 남편(부) <input type="checkbox"/> 아내(처) <input type="checkbox"/> Husband <input type="checkbox"/> Wife	
⑩제출인	성명	주민등록번호	-

⑩ Submitting person	Name	Resident Registration Number	-
---------------------	------	------------------------------	---

- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ Falsifying one's signature or seal to present a false application, or submitting a false application resulting in incorrect information being recorded in the Family Register may result in **prosecution pursuant to criminal law**. **Information marked with a *** is also collected by Statistics Korea to create national statistical data.
- ※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.
- ※ The following **census questionnaire is conducted by Statistics Korea** in accordance with **Article 24-2 of the 「Statistics Act」**. Applicants are to respond to the questionnaire in accordance with Articles 32 and 33 of the 「Statistics Act」. The personal privacy of applicants is strictly protected. Please fill out the questionnaire correctly.
- ※ 첨부서류 및 혼인당사자의 국적과 혼인종류는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ Any attached documents, as well as the nationality of the marriage license applicants and the type of marriage data are also collected by Statistics Korea in order to create national statistical data.

인구동향조사
Population Census

㉗ 실제 결혼 생활 시작일		년 월 일부터 동거		
㉘ Date of marriage		Living together since (Day/ Month/ Year)		
㉙ 혼인종류 ㉚ Type of marriage	남편 Husband	①초혼 ②사별 후 재혼 ③이혼 후 재혼 ①First marriage ②Remarried after death of spouse ③Remarried after divorce	아내 Wife	①초혼 ②사별 후 재혼 ③이혼 후 재혼 ①First marriage ②Remarried after death of spouse ③Remarried after divorce
	(부) Husband	①학력 없음 ②초등학교 ③중학교 ④고등학교 ⑤대학(교) ⑥대학원 이상 ①None ②Elementary school ③Middle school ④High school ⑤College/University ⑥Graduate school	아내 (처) Wife	①학력 없음 ②초등학교 ③중학교 ④고등학교 ⑤대학(교) ⑥대학원 이상 ①None ②Elementary school ③Middle school ④High school ⑤College/University ⑥Graduate school
㉛ 최종 졸업 학교 ㉜ Final level of education attained	남편 (부) Husband	①관리직 ②전문직 ③사무직 ④서비스직 ⑤판매직 ⑥농림어업 ⑦기능직 ⑧장치·기계 조작 및 조립 ⑨단순노무직 ⑩군인 ⑪학생·가사·무직 unemployed	아내 (처) Wife	①관리직 ②전문직 ③사무직 ④서비스직 ⑤판매직 ⑥농림어업 ⑦기능직 ⑧장치·기계 조작 및 조립 ⑨단순노무직 ⑩군인 ⑪학생·가사·무직 unemployed
	남편 (부) Husband	①관리직 ②전문직 ③사무직 ④서비스직 ⑤판매직 ⑥농림어업 ⑦기능직 ⑧장치·기계 조작 및 조립 ⑨단순노무직 ⑩군인 ⑪학생·가사·무직 unemployed	아내 (처) Wife	①관리직 ②전문직 ③사무직 ④서비스직 ⑤판매직 ⑥농림어업 ⑦기능직 ⑧장치·기계 조작 및 조립 ⑨단순노무직 ⑩군인 ⑪학생·가사·무직 unemployed

작성 방법
How to complete the form

- ※등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
- ※Place of registration: if foreigner, provide nationality.
- ※주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재

합니다.

※ Resident Registration Number: if foreigner, provide the Foreigner Registration Number (domestic residence report number or birth date).

※①, ②란 및 ⑤, ⑦란은 신고인 모두가 기재하며, 나머지 란(③, ④, ⑥, ⑧)은 해당되는 사람만 기재합니다.

※ Column nos. ①, ②, ⑤, and ⑦ must be completed by all reporters. Other columns (column nos. ③, ④, ⑥ and ⑧) must be completed only if applicable.

※주민등록전입신고는 본 가족관계등록신고와는 따로 하여야 합니다.

※ A resident registration relocation report should be lodged separately from this report of family relation registration.

②란: 혼인당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재합니다.

Column ②:If a marriage license applicant was adopted, provide the information of the applicant’s adoptive parents.

③란: 외국방식에 의한 혼인증서등본제출의 경우 혼인성립일을 기재합니다.

Column ③:If evidence of marriage certificate by foreign system is submitted, provide the date of marriage established by the foreign system.

④란: 「민법」 제781조제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의가 있는 경우에는 그러한 사실을 표시합니다.

Column ④:If applicable, indicate when there is agreement for the children of the marriage to adopt the mother’s surname and place of family origin, in accordance with Article 781 (1) of 「Civil Act」 .

⑤란: 혼인당사자들이 「민법」 제809조제1항에 따른 근친혼에 해당되지 아니한다는 사실[8촌이내의 혈족(친양자의 입양 전의 혈족을 포함한다)]을 표시합니다.

Column ⑤:Indicate whether or not the marriage license applicants are related to one another (i.e. within third cousins of one another, which includes their cognates before adoption, if applicable), in accordance with Article 809 (1) of 「Civil Act」 .

⑥란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

Column ⑥:Fill out any necessary information required to clarify the registration of family relation records in the Family Register, including the following:

- 사실상 혼인관계 존재확인 of 재판에 의한 혼인신고(양 당사자가 생존한 경우에 소재기자만 신고 가능)의 경우에는 재판법원 및 확정일자
- When an application for a marriage license is required following a judgment in order to confirm the existence of a common-law partnership (it is possible for the party who commenced the lawsuit to apply for a marriage certificate if both parties are alive), indicate the court and date of the judgment.
- 부모의 혼인으로 인하여 혼인중의 자의 신분을 취득한 자녀가 있을 경우에는 그 자녀의 성명, 등록기준지
- If acquiring children as a result of marriage between the applicants, indicate the name(s) and place of registration(s) of the children.

⑦란: 증인은 성년자이어야 합니다.

Column ⑦: Witness must be a person of legal age.

⑧란: 미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우에 동의내용을 기재합니다.

Column ⑧: In case of marriage of a minor or marriage of a person under adult guardianship (including incompetency until June 30, 2018), this column must be completed to provide consent for the marriage.

⑩란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

Column ⑩: Fill out the name and Resident Registration Number of the submitting person (only if the person is not one of the reporters).[Receptionist official contrasts with ID card]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ The following census questionnaire is conducted by Statistics Korea in accordance with Article 24-2 of the 「Statistics Act」 .

㉠란: 결혼일자와 관계없이 실제 부부가 결혼(동거)생활을 시작한 날을 기입합니다.

Column ㉠: Indicate the first date of cohabitation, not the date of marriage.

㉡란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 ‘영표(○)’로 표시합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → 4 고등학교에 ‘영표(○)’로 표시

Column ㉡: Indicate the level of formal education completion as recognized by the Minister of Education. Mark ‘circle(○)’ in front of the corresponding education level that you have completed, including if you are currently attending school or have dropped courses. <Example> attending (or dropped) 3rd year university: mark ‘circle(○)’ the 4 High school box.

㉢란: 결혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.

Column ㉢: Indicate the main occupation at the time of marriage.

①	관리자: 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정 (공공 및 기업고위직 등)
①	administrative: planning, supervising or controlling policies and activities at a government office, corporation, group or its department (higher position within a public or private entity, etc.)
②	전문가 및 관련 종사자: 전문지식을 활용한 기술적 업무 (과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)
②	Professional and related workers: conducting technical tasks with specialized knowledge (science, medical, welfare, education, religion, legal, financial, art, sports, etc.)
③	사무종사자: 관리자, 전문가 및 관련종사자를 보조하여 업무추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담·안내·통계 등)
③	Office workers: assisting managers, professionals and related workers (administration, management, insurance, auditing, consultation and guidance, statistical analysis, etc.)
④	서비스종사자: 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리와 관련된 업무
④	Service workers: performing work related to public safety, protective custody, personal care, medical assistance, beauty treatment, marriage and funeral services, transportation, leisure, cooking, etc.
⑤	판매종사자: 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매 (인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고·홍보, 계산·정산 등
⑤	Sales workers: selling goods/services (online, offline store, public places, etc.) through sales activities, and advertising, promoting or calculating the prices of goods, etc.
⑥	농림·어업숙련종사자: 작물의 재배·수확, 동물의 번식·사육, 산림의 경작·개발, 수생 동·식물 번식 및 양식 등
⑥	Agricultural, forestry, or fishery-skilled workers: cultivating/harvesting crops, breeding animals, farming/developing forests, fostering/culturing aquatic plants/animals, etc.
⑦	기능원 및 관련 기능 종사자: 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품가공
⑦	Technical and related workers: installing and maintaining machinery equipment, or processing products using manual tools or by hand, in the mining, manufacturing or constructing industries.
⑧	장치·기계 조작 및 조립 종사자: 기계를 조작하여 제품생산·조립, 산업용기계·장비조작, 운송장비의 운전 등
⑧	Equipment or machine operation/assembly: producing/assembling products by operating machines, operating industrial machines/equipment, driving transportation equipment, etc.
⑨	단순노무 종사자: 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무
⑨	Simple labor service workers: conducting routine and physical labor work which mainly requires the use of simple manual tools
⑩	군인: 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우 (국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)
⑩	Military: one who is currently on army service duty (excludes a person belonging to a local reserve troop or a person who is hired by a private company in the field of national defense)
⑪	학생·가사·무직: 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우
⑪	Student, housekeeping, unemployed: a person who is currently attending an educational institute and is mainly dedicated to study at the institute, a housewife, or one who is unemployed

첨 부 서 류
Attachments

- ※ 아래 1항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.
 ※ The following item 1 is not required if the content can be identified electronically by the family relation registration department.
1. 혼인 당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각 1통.
 1. One copy of an identification certificate, marriage relation certificate and family relation certificate of the Family Register of the marriage license applicants
 2. 혼인동의서[미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우, 단 신고서 동의란에 기재하고 서명 또는 날인한 경우는 예외] 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면(피성년후견인의 혼인에 성년후견인이 동의하는 경우만)
 2. Marriage consent form [in the case of marriage of a minor or marriage of a person under adult guardianship (including incompetency until June 30, 2018), except when the consent column on the application form is filled out and sealed or signed], together with a written certificate for evidence as an adult guardian (only applicable when the adult guardian consents to the marriage of a person under adult guardianship)
 3. 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우 그 재판서의 등본과 확정증명서 각 1부[조정, 화해성립의 경우 조정(화해)조서 및 송달증명서 각 1부].
 3. One certified copy of confirmation [in case of mediation or settlement, a copy of each mediation (settlement) report and conveyance certificate] from judgment if the marriage license is being applied for as a result of judgment in order to prove the existence of a common-law partnership
 4. 혼인신고특례법에 의한 혼인의 경우 심판서의 등본 및 확정증명서 1부.
 4. If a notification of marriage is based on the Act on Special Cases concerning Marriage Registration: a certified copy of the text of the judgment and the affirmation certificate are required.
 5. 사건본인이 외국인인 경우
 5. In case of a foreign applicant
 - 한국방식에 의한 혼인의 경우: 외국인의 혼인성립요건구비증명서(중국인인 경우 미혼증명서) 원본 및 국적을

- 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부.
- Married by Korean system: one original certificate of marriage of the foreigner (non-married certificate required for a Chinese applicant) and a copy of the written evidence of nationality of the foreigner (passport or foreigner registration certificate)
 - 외국 방식에 의해 혼인한 경우: 혼인증서등본 1부 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부.
 - Married by foreign system: one certified copy of the marriage license and written evidence of nationality (passport or foreigner registration certificate)
6. 「민법」 제781조제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 한 경우에는 협의사실을 증명하는 혼인당사자의 협의서(가족관계등록예규 제414호 별지1 양식) 1부.
6. An agreement (Appendix form 1 to the Registration of Family Relation Procedure No. 414) between the marriage license applicants which evidences both parties agreeing to the children of the marriage assuming the mother's surname and place of family origin, in accordance with Article 781 (1) of 「Civil Act」, if applicable.
7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
7. Identification [pursuant to the Registration of Family Relation Procedure No. 443]
- ① 일반적인 혼인신고
 - ① Normal marriage notification
 - 신고인이 출석한 경우 : 신고인 모두의 신분증명서
 - When the application is submitted by the reporters: IDs of both reporters
 - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
 - When the application is submitted by a submitting person while the reporters are not appearing: ID of the a submitting person and IDs or certification of the IDs or certified copies of seal certifications of both reporters, where applicable (i.e. certification of IDs is required if the reporters sign the application form without submitting their ID certifications; certified copies of seal certifications are required if the reporters seal the application form without submitting their ID certifications)
 - 우편제출의 경우 : 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)
 - When the application is submitted by mail: certification of IDs or certified copies of seal certifications of both reporters, where applicable (i.e. certification of IDs is required if the reporters sign the application form; certified copies of seal certifications are required if the reporters seal the application form)
 - ② 보고적인 혼인신고(증서등본에 의한 혼인신고)
 - ② Marriage notification by report (based on a certified copy of certificates)
 - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
 - When the application is submitted by the reporters: IDs of both reporters
 - 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
 - When the application is submitted by a submitting person: ID of the submitting person
 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
 - When the application is submitted by mail: copies of IDs of both reporters
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ If a reporter is an adult guardian, the document listed in 7.② as well as written evidence for the adult guardianship should be submitted.
- ※ 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우에는 출석한 신고인(소제기자)의 신분확인으로 불출석한 신고인의 신분확인에 갈음할 수 있습니다.
- ※ If the marriage license application is being submitted as a result of a judgment for a common-law partnership, the ID of the reporter who submits the application (the party who filed the lawsuit to confirm the existence of a common-law partnership) may be substituted to determine the ID of the other party who does not appear.